

Myśliwy i myśliweczka

sł. J. v. Eichendorff/ pol. A. Lam

Jäger und Jägerin

muz. J. Kaniowski

$\text{♩} = 100$

D D A7 D D G

Gdybym ja by - ła ra - czym je - lon - kiem, chcia - ła - bym bie - gać wie - lo - nym

5 D Em A7 D Bm Em A7

le - sie. Na spa - cer cho - dzić, gdy róg się nie - sie, tam się roz - głą - dać za mym ko -

9 D D A7 D D G

chan - kiem. Roz - głą - dać się za ko - chan - ką mi - łą, to czy - nie chę - tnie w las idąc

13 D Em A7 D Bm Em A7

ran - kiem. Lecz o - na ni - gdy nie tra - fia na mnie w ciemnej zie - le - ni te - go re -

17 D G D F#m Bm

wi - ru. W ciemnej zie - le - ni te - go re - wi - ru błys - ka czar - wie - nią mi - ły ko -

21 A G F#m E7

cha - nek. I bie - dne zwie - rzę go po - lu - bi - ło i już je - lo - nek zgu - by swej

25 A7 G D D G D

pra - gnie. Lecz gdy - by u - marł pię - kny je - lo - nek, nie chciałby wca - le po - lo - wać

29 A G F#m Bm Em A

wię - cej: Nad la - sem zo - rze wscho - dzą czar - wo - ne: strzeż się je - lon - ka mi - ły mój,

33 D D A7 D

strzeż się. Wår ich ein mun - tres Hir - schle - in schlank, Wólłt ich im

36 D G D Em A7 D Bm

grü - nen Wal - de gehn, Spa - zie - ren - ge - ehn bei Hör - ner - kla - ang, Nach mei - nem

40 Em A7 D D A7 D

Lieb-sten mich u-um - se - ehn. Nach meiner Lieb-sten mich u-um se - ehn tu ich wohl,

44 D G D Em A7 D Bm

zieh ich früh von hie - er, Doch sie mag nie - mals zu mir ge - ehn im dunkel-

48 Em A7 D

grü - nen Wa - al-dre - vie - er. Im dunkel - grü - nen Wal - dre - vie - er da blitzt der

52

Lieb-ster ro - sen - ro - ot, Ge-fällt so sehr dem ar - men Tie - er, das Hirschlein

56

wünschet, lä - ge to - ot. Und wär das schö - ne Hirs - chle-ein to - ot, so möcht ich

60

ja - gen län - ger ni - icht; Scheint ü-bern Wald der Mor - gen ro - ot: Hütschönes

64

Hir - schlein, hü - te dich! Hüt, schö - nes

Ona- Gdybym ja była rączy jelonkiem, chciałabym biegać w zielonym lesie.
 Na spacer chodzić, gdy róg się niesie, tam się rozglądać za mym kochankiem.

On - Rozglądać się za kochanką miłą, to czynię chętnie w las idąc rankiem.
 Lecz ona nigdy nie trafia na mnie w ciemnej zieleni tego rewiru.

Ona- W ciemnej zieleni tego rewiru błyska czerwienią miły kochanek.
 I biedne zwierzę go polubiło i już jelonek zguby swej pragnie.

On - Lecz gdyby umarł piękny jelonek, nie chciałby wcale polować więcej:
 Nad lasem zorze wschodzą czerwone: strzeż się jelonku miły mój, strzeż się.

Ona- Strzeż się jelonku miły mój strzeż się! Tak sam jelonek w myślach powiada,
 Lecz jakże, jakże miałabym strzec się, kiedy ja jestem tak zakochana?

On - Kiedy ja jestem tak zakochany, chciałbym jelonka, który się boi,
 Odszukać zaraz w tym lesie czarnym i głaskać czule, aż się ukoi.

Oni - Tak głaskać czule, aż się ukoi, a potem zwabić podstępnie w dom!
 Do lasu skacze jelonek młody, kochankom durnym śmieje się w nos.

Sie- Wär ich ein muntres Hirschlein schlank, wollt ich im grünen Walde gehn,
 Spazieren gehen bei Hörnerklang, Nach meinem Liebsten mich umsehn.

Er - Nach meiner Liebsten mich umsehn tu ich wohl, zieh ich früh von hier,
 Doch Sie mag niemals zu mir gehn im dunkelgrünen Waldrevier.

Sie - Im dunkelgrünen Waldrevier da blitzt der Liebster rosenrot,
 Gefällt so sehr dem armen Tier, das Hirschlein wünscht, es läge tot.

Er - Und wär das schöne Hirschlein tot, so möcht ich jagen länger nicht;
 Scheint übern Wald der Morgen rot: hüt schönes Hirschlein, hüte dich!

Sie - Hüt schönes Hirschlein, hüte dich! Spricht's Hirschlein selbst in seinen Sinn:
 Wie soll ich, soll ich hüten mich, wenn ich so sehr verliebet bin?

Er - Weil ich so sehr verliebet bin, Wollt ich das Hirschlein, schön und wild,
 Aufsuchen tief im Walde drin und streicheln, bis es stille hielt.

Sie/Er- Ja, streicheln, bis es stille hielt,
 Falsch locken so in Stall und Haus!
 Zum Wald springts Hirschlein frei und wild
 Und lacht verliebte Narren aus.